

Le Fils de l'Air

I. Prélude

Hans Werner Henze

* 1926

7/4 $\text{♩} = 72$ 6/4

Flauto 1
Flauto contralto (2)
Clarinetto 1
Clarinetto basso (2)
Oboe 1
Corno inglese (2)
Fagotto 1
Fagotto 2
Corno 1
Corno 2
Tromba 1
Tromba 2
Trombone 1
Trombone 2
Timpani
Percussione
Arpa
Celesta

Violino I div.
Violino II
Viola
Violoncello
Contrabbasso

6/4 4/4

Fl. 1 *ff*

Fl.c.a. (2) *ff*

Clar. 1 *ff*

Clar.b. (2) *ff*

Fag. 1 *ff*

Fag. 2 *ff*

Cr. 1 *ff*

Cr. 2 *ff*

Tr. 1 *ff* *sim.*

Tr. 2 *ff* *sim.*

Trb. 1 *ff*

Trb. 2 *ff*

Timp. *ff*

Perc. (3 Tomtom) *p*

Perc. Grancassa (con il piatto) *sf in p*

Arpa *ff*

VI. I div. *ff*

VI. II *ff*

Va. *ff*

Vc. *ff*

Cb. *fff*



4/4 **3/4**

Fl. 1
Fl.c.a. (2)
Clar. 1
Clar.b. (2)
Ob. 1
C.i. (2)
Fag. 1
Fag. 2
Cr. 1
Cr. 2
Tr. 1
Tr. 2
Trb. 1
Arpa

fff, *p*, *f*, *p*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *pp*, *f*, *sf*, *p*, *p*, *f*, *f*, *sf*, *fff*, *p*, *p*, *f*, *p*, *pp*



4/4 **3/4**

VI. I
div.
VI. II
Va.
Vc.

fff, *pp*, *p*, *fff*, *pp*, *p*, *fff*, *pp*, *p*, *fff*, *p*, *pp*, *f*, *p*, *fff*, *p*, *pp*, *f*, *p*

3/4 5/4 3/4

Fl. 1 *p stacc.* *f* *p*

Fl.c.a. (2) *p* *f* *p*

Clar. 1 *p stacc.* *f* *p*

Clar.b. (2) *p* *f* *p*

Ob. 1 *p dolce*

C.i. (2) *p dolce*

Fag. 1 *p* *f* *p*

Cr. 1 *p* *f* *p*

Cr. 2 *mf* *+ sempre*

Tr. 1 *p*

Tr. 2 *p*

Trb. 1 *p*

Arpa *p* *f* *p*

Le décor représente une route de campagne le long d'un terrain vague. Au loin les champs et le ciel. Un soleil rouge accroché à des fils invisibles descendra pendant le ballet jusqu'à disparaître derrière les collines pendant la scène finale. Le terrain vague est fermé par des groupes de palissades sur le bois desquelles de vieilles affiches multicolores d'un cirque sont encore collées. Au centre de la scène un espace entre deux palissades.

Das Bühnenbild stellt eine Landstraße dar, die durch eine verlassene Gegend führt. In der Ferne Felder und Himmel. Eine rote Sonne, von unsichtbaren Fäden gehalten, senkt sich im Verlaufe des Stücks herab, bis sie in der Schlussszene hinter den Hügeln verschwindet. Die verlassene Gegend wird von einem hölzernen Zaun begrenzt, an dem noch Überreste von alten, farbenfrohen Zirkusplakaten kleben. Die Mitte der Bühne ist frei.

The setting is a deserted country road. In the distance are fields and sky. A red sun hung by invisible wires goes down slowly through the piece until it disappears behind the wings during the final scene. A wooden hoarding encloses the empty stage on which are seen colourful posters advertising a circus.

3/4 5/4 3/4

VI. I *pp* *con sord.* *ppp*

VI. II *pp* *con sord.* *ppp*

Va. *pp* *con sord.* *ppp*

Vc. *p* *f* *p*

3 soli div.

3/4 6/4 5/4 un poco rit. 4/4

f *p* *p espr.* *mp* *p* *p*

pp *mp* *p* *mf*

Le rideau se lève sur le décor vide.
 Der Vorhang hebt sich -
 die Bühne ist noch leer.
 Curtain up - the stage is empty.

3/4 6/4 5/4 un poco rit. 4/4

VI. I *pp* *p* *p espr.* *f* *pp*

VI. II *pp* *p* *p espr.* *f* *pp* *mp espr.*

Va. *pp* *p* *p espr.* *f* *pp* *mp espr.*

Vc. con sord. tutti div. uniti

Cb. con sord. *pp* *p*